

203619-2026 - Iomaíocht

An Ghearmáin – Canteen and catering services – Bewirtschaftung Betriebskantinen Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB)

OJ S 59/2026 25/03/2026

Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras
Seirbhísí

1. Ceannaitheoir

1.1. Ceannaitheoir

Ainm oifigiúil: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Bereich Einkauf und IT

R-phost: EVergabe.Verkehrsbetriebe@L.de

Gníomhaíocht an eintitis chonarthaigh: Iarnród uirbeach, trambhealach, bus tralaí nó seirbhísí bus

2. Nós imeachta

2.1. Nós imeachta

Teideal: Bewirtschaftung Betriebskantinen Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB)

Cur síos: Bewirtschaftung und Betriebsführung von 4 Kantinenstandorten im Stadtgebiet von Leipzig, inkl. der Sicherstellung der Mittags- und Frühstücks-/Zwischenversorgung sowie dem Sitzungsraumservice, des Konferenzcaterings und anlassbezogener Verpflegung

Aitheantóir an nós imeachta: 73d2eb00-ccaf-4d30-880c-2587e8997adf

Aitheantóir inmheánach: LVB-2026-CW-02-01

An cineál nós imeachta: Idirbheartaíocht lena mbaineann foilsiú roimh ré glao ar iomaíocht / iomaíocht lena mbaineann idirbheartaíocht

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

2.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí

Príomhaicmiú (cpv): 55500000 Canteen and catering services

2.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Stadtgebiet Leipzig

Cód poist: 04103

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

2.1.4. Eolas ginearálta

Eolas breise: Die Eignungskriterien sind unter Beschaffungsinformationen (allgemein)-Eignungskriterien aufgelistet. Die detaillierte Beschreibung der Kriterien steht in der Datei "Fragebogen zur Eignungsprüfung" unter der in dieser Bekanntmachung bei "Auftragsunterlagen" angegebenen Internetadresse frei und uneingeschränkt einsehbar zur Verfügung.

Bunús dlí:

Treoir 2014/25/AE

sektvo -

2.1.6. Forais eisiaimh

Foinse na gcúiseanna eisiúna: Fógra

Cás cosúil le féimheacht faoin dlí náisiúnta: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Éilliú: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Rannpháirtíocht in eagraíocht choiriúil: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Comhaontuithe le hoibreoí eacnamaíocha eile arb é is aidhm dóibh an iomaíocht a shaobhadh: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí comhshaoil: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sciúradh airgid nó maoiniú na sceimhlitheoireachta: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Calaois: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Fostú páistí agus cineálacha eile gáinneála ar dhaoine: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Dócmhainneacht: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí saothair: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sócmhainní atá á riaradh ag leachtaitheoir: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Mífhaisnéis, faisnéis a coinníodh siar, gan bheith in ann doiciméid riachtanacha a sholáthar nó faisnéis rúnda a fuarthas maidir leis an nós imeachta seo: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Coinbhleacht leasa mar gheall ar a rannpháirtíocht sa nós imeachta soláthair: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Rannpháirtíocht dhíreach nó indíreach in ullmhú an nós imeachta soláthair seo: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Mí#iompar gairmiúil tromchúiseach: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Foirceannadh luath, damáistí nó smachtbhannaí inchomparáide eile: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí i réimsí an dlí shóisialta: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le ranníocaíochtaí slándála sóisialta a íoc: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Cuirtear ar fionraí gníomhaíochtaí gnó: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáide a bhaineann le cánacha a íoc: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Cionta sceimhlitheoireachta nó cionta a bhaineann le gníomhaíochtaí sceimhlitheoireachta: Es gelten die Regelungen der §§ 123 und 124 GWB.

Sárú oibleagáidí arna socrú faoi fhorais eisiaimh náisiúnta amháin: Eigenerklärung zur Verordnung (EU) 2022/576 des Rates vom 8. April 2022 zur Änderung der Verordnung (EU) Nr. 833/2014 über restriktive Maßnahmen angesichts der Handlungen Russlands, die die Lage in der Ukraine destabilisieren.

5. Luchtóg

5.1. Luchtóg: LOT-0000

Teideal: Bewirtschaftung Betriebskantinen Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB)

Cur síos: Bewirtschaftung und Betriebsführung von 4 Kantinenstandorten im Stadtgebiet von Leipzig, inkl. der Sicherstellung der Mittags- und Frühstücks-/Zwischenversorgung sowie dem Sitzungsraumservice, des Konferenzcaterings und anlassbezogener Verpflegung. Das Mittagsangebot setzt sich aus einem Tagesgericht sowie drei Menülinien/Mittagsmenüs zusammen und berücksichtigt regionale, saisonale und internationale Komponenten. Die

Frühstücks-/Zwischenverpflegung erfolgt mit einem abgestimmten Standardsortiment in den Betriebskantinen auf eigenes Risiko mit einer mit dem AG abgestimmten Preisstellung. Das Konferenzcatering umfasst an Standorten mit Betriebskantinen während ihrer Öffnungszeiten alle Leistungen, die der Bewirtung von Personen auf Anforderung dienen. Der Sitzungsraumservice findet nur in definierte Sitzungsräumen in der LVB-Zentrale statt und beinhaltet innerhalb der definierter Servicezeiten u. a. die Leistungen: Auf- und Abschießen des Sitzungsraumes, Ein- und Abdecken bzw. Auffrischen des Sitzungsraumes. Ein detaillierter Umfang aller Leistungen ist im Leistungsverzeichnis definiert.
Aitheantóir inmheánach: LOT-0000

5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Seirbhísí
Príomhaicmiú (cpv): 55500000 Canteen and catering services
Roghanna:
Cur síos ar na roghanna: siehe Vergabeunterlagen

5.1.2. An áit feidhmíochta

Baile: Stadtgebiet von Leipzig
Cód poist: 04103
Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)
Tír: An Ghearmáin

5.1.3. Fad measta

Dáta tosaithe: 01/03/2027
Dáta deiridh an tréimhse: 28/02/2031

5.1.4. Athnuachan

Athnuachaintí uasta: 2

5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda:

Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.
Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Laghdú na dtionchar ar an gcomhshaol
Cur síos: gem. Eigenerklärung zur Einhaltung menschenrechts- und umweltbezogener Sorgfaltspflichten laut Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz
Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Comhlíonadh na gcuspóirí sóisialta
Cur síos: gem. Eigenerklärung zur Einhaltung menschenrechts- und umweltbezogener Sorgfaltspflichten laut Lieferkettensorgfaltspflichtengesetz
An cur chuige maidir leis an tionchar ar an gcomhshaol a laghdú: Bithéagsúlacht agus éiceachórais a chosaint agus a athbhunú
An cuspóir sóisialta atá á chur chun cinn: Comhionannas eitneach

5.1.9. Critéir roghnúcháin

Foinse na gcritéir roghnaithe: Fógra
Critéar: Clárú i gclár trádála

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - der Bewerber bestätigt die Eintragung im Handels-/ Berufsregister seines Sitzes bzw. ist er nicht zur Eintragung verpflichtet. siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Tagairtí ar sheirbhísí sonraithe

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber muss über einschlägige Erfahrungen in der Bewirtschaftung von Betriebskantinen verfügen. Angaben von mindestens drei Referenzen über die Ausführung von Leistungen in den letzten bis zu 5 abgeschlossenen Kalenderjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind. siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: - Der Bewerber bestätigt die Mitgliedschaft bei der Berufsgenossenschaft bzw. dem zuständigen Träger der gesetzlichen Unfallversicherung siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Angabe des Bewerbers zu Unternehmenskennzahlen wie folgt: (1) Angabe zu Hauptsitz, Gründungsjahr (2) Angabe zu ggf. weiteren Standorten (2) Angabe zu KMU (ja/nein) (3) Angabe zu Kerngeschäft und weiterem Leistungsspektrum (4) Angabe zu Mitarbeiterzahl insgesamt sowie im Mitarbeiterzahl in der Bewirtschaftung von Kantinenleistungen in den Jahren 2023, 2024, 2025 (5) Angabe zu Gesamtumsatz sowie aus Umsatz aus Bewirtschaftung Kantinenleistungen in den Jahren 2023, 2024, 2025 siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung des Bewerbers zur Erfüllung der Voraussetzungen des KSchG (Kündigungsschutzgesetz) und des BetrVG (Betriebsverfassungsgesetz) durch Angabe der Anzahl der beim Bewerber beschäftigten Mitarbeitenden siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Riachtanais eacnamaíochta nó airgeadais eile

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Eigenerklärung des Bewerbers zur Einhaltung tariflicher oder branchenspezifischer Standards, d.h. Erbringung eines Nachweises - über die tarifliche Entlohnung des Unternehmens oder - über seine Mitgliedschaft in einem Arbeitgeberverband oder - durch individuelle Bezugnahme in Arbeitsverträgen auf branchenübliche Entgelttarifverträge/ Standards siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Árachas éiginnteachta gairmiúil riosca

Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Nachweis des Bewerbers, eine Betriebshaftpflichtversicherung im geforderten Umfang entweder bereits zu unterhalten (Zertifikat in Kopie) oder Eigenerklärung, diese im Auftragsfalle auf eigene Kosten abzuschließen: - Betriebshaftpflicht-Versicherung mit einer Deckungssumme von mind. 5.000.000,- EUR je Versicherungsfall, zweifach maximiert je Versicherungsjahr siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Critéar: Teastais ó ghníomhaireachtaí neamhspleácha faoi chaighdeáin dearbhú cáilíochta
Cur síos ar an gcritéar roghnúcháin: Der Bewerber erbringt einen Nachweis (gültiges Zertifikat) über die Einrichtung eines Qualitätsmanagementsystems entsprechend der Norm EN ISO 9001 oder gleichwertig. siehe Fragebogen Eignungsprüfung

Úsáidfear na critéir chun na hiarrthóirí a roghnú a dtabharfar cuireadh dóibh chuig an dara céim den nós imeachta

Eolas faoin dara céim de nós imeachta dhá chéim:

Beidh an nós imeachta ar siúl i gcéimeanna comhleanúnacha. I ngach céim, d'fhéadfaí roinnt rannpháirtithe a dhíchur

5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Cáilíocht

Ainm: Konzept Bewirtschaftung Betriebskantinen

Cur síos: 1. Unterkriterium Umsetzungskonzept 2. Unterkriterium Übernahme der Leistung 3.

Unterkriterium Musterspeiseplan 4. Unterkriterium Kundenkommunikation und

Beschwerdemanagement 5. Unterkriterium Nachhaltigkeit

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 40

Critéar:

Cineál: Praghas

Ainm: Preis

Cur síos: Zuschlagskriterium Preis 1. Unterkriterium Höhe fixe Zuschusssumme 2.

Unterkriterium Summe Konferenzcatering

Catagóir an critéir dhámhachtana meáchain: Ualú (céatadán, beacht)

Uimhir an chritéir dhámhachtana: 60

5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/54321-Tender-19cfad1f14b-26e70a26ae5daefd>

5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ní ceadmhach

Leaganacha malartacha: Ní ceadmhach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Ceadmhach

Cur síos ar an ráthaíocht airgeadais: siehe Vergabeunterlagen

Spriocdháta chun iarrataí ar rannpháirtíocht a fháil: 27/04/2026 23:59:00 (UTC+02:00) Am Oirthear na hEorpa, Am Samhraidh Lár na hEorpa

Eolas is féidir a fhorlíonadh tar éis an spriocdháta chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar roinnt doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: Die Möglichkeiten zur Nachreichung von fehlenden Unterlagen, Erklärungen und Nachweisen richten sich nach § 51 SektVO.

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea Coinníollacha a bhaineann le comhlíonadh an chonartha: siehe Vergabeunterlagen

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfear ordú leictreonach: tá

Úsáidfear íocaíocht leictreonach: tá

An fhoirm dhlíthiúil nach mór do ghrúpa tairgeoirí ar a mbronntar conradh a ghlacadh: gesamtschuldnerisch haftend mit bevollmächtigtem Vertreter

Socrú airgeadais: siehe Vergabeunterlagen

5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú:

Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil:

Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen, DS Leipzig

Eolas faoi spriocdhátaí athbhreithnithe: Innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, kann ein Nachprüfverfahren bei der Vergabekammer beantragt werden (§ 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB).

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Bereich Einkauf und IT

Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Bereich Einkauf und IT

8. Eagraíochtaí

8.1. ORG-7001

Ainm oifigiúil: Leipziger Verkehrsbetriebe (LVB) GmbH, Bereich Einkauf und IT

Uimhir chlárúcháin: Ust-IdNr. DE141482754

Seoladh poist: Teslastraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04347

Forinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Einkauf und IT

R-phost: EVergabe.Verkehrsbetriebe@L.de

Teil.: +49 341492-1761

Seoladh idirlín: <https://www.l.de/einkauf-logistik/>

Róil na heagraíochta seo:

Ceannaitheoir

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair
Eagraíocht a fhaigheann iarratais ar rannpháirtíocht

8.1. **ORG-7004**

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen,
DS Leipzig

Uimhir chlárúcháin: keine Angabe

Seoladh poist: Braustraße 2

Baile: Leipzig

Cód poist: 04107

Foroinn tíre (NUTS): Leipzig, Kreisfreie Stadt (DED51)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: vergabekammer@lds.sachsen.de

Teil.: +49 341 9770

Róil na heagraíochta seo:

Eagraíocht athbhreithniúcháin

8.1. **ORG-7005**

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des
BMI)

Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83

Baile: Bonn

Cód poist: 53119

Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Tír: An Ghearmáin

R-phost: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Teil.: +49228996100

Róil na heagraíochta seo:

TED eSender

Eolas faoin bhfógra

Aitheantóir/leagan an fhógra: 77558ff4-49da-4361-b047-c0a83185c13f - 01

Cineál na foirme: Iomaíocht

Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras

Fochineál an fhógra: 17

Dáta seolta an fhógra: 24/03/2026 13:29:39 (UTC+01:00) Am Lár na hEorpa, Am Samhraidh
Iarthar na hEorpa

Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis

Uimhir foilseacháin an fhógra: 203619-2026

Uimhir eagráin IO S: 59/2026

Dáta foilsithe: 25/03/2026